

Stichting Jeugdcentrum Simpelveld organiseert: **Benefiet avond**

Zaterdag 23 april - 20.00 uur - Partycentrum Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld

met o.a. Kyle Schielen - Frans Croonenberg - Pieter Nass - Ronny Ron - Big Benny - Henk & Ton - Stan Peters - Gipfel Power - Jack Vinders - Schintaler - Herringbiessere - Clara Zoetbier - Kölsch Platt - DJ Flügel

v.v.k. € 13,50 (Oud Zumpelveld) Avondkassa € 17,50

Koningsvogelschieten Schutterij Eys

EYS - Op zondag 17 april wordt in Eys de koningsvogel geschoten. Schutterij St.-Sebastianus Eys haalt generaal Leo Eykenboom af en het koningspaar Hub en Truus Sintzen. Dan gaat men op weg naar het schietterrein op het erf van de familie Grooten, Grachtstraat 31 te Eys.

Burgerkoningschieten

Ook dit jaar wordt weer de burgervogel geschoten. Inschrijven kan vanaf 14.00u. Wie deze vogel afschiet, wordt de nieuwe burgerkoning(in) van Eys. Dit is een functie met amper verplichtingen. De scheidende burgerkoningin Hanny Kremer ontvangt een speldje als aandenken, de nieuwe wordt plechtig geïnstalleerd. Deelname van groepen, zoals die van Schietvereniging Ons Genoegen, dat al ettelijke jaren mee schiet, is iets eerder gepland.

Deelnemen aan het schieten

Ook u kunt van de partij zijn. En u kunt zelfs mee schieten. Deelname aan het koningsvogel-

schieten is voor alle volwassen schuttersleden maar ook voor mannen uit Eys of parochie Eys van 16 jaar of ouder. Let wel: op grond van landelijke wetgeving moet iedereen die schiet, zich identificeren! Het koningschap van de schutterij brengt de verplichting met zich mee om een zilveren plaat te schenken en uiteraard om een heel jaar als koning met de schutterij op te trekken. Het burgerkoningschieten staat evenwel open voor eenieder boven de 16 jaar, zowel man als vrouw. Beproof uw geluk of volg uw interesse en neem eens een kijkje. U bent van harte welkom.



Hub en Truus Sintzen, koningspaar in 2015 van schutterij St.-Sebastianus Eys. Hub moet op 17 april zijn titel verdedigen. Foto: Lieske Leunissen

De schutterij bereidt zich voor op het 500-jarig bestaan in 2017.

Jarna Mennens veroverd 2x titel op NK in Laax!!!

BOCHOLTZ - Jarna Mennens 11 jaar uit Bocholtz haalt tot 2 keer toe goud met snowboarden op het NK in Laax! Wat een prachtige prestatie, na al dat harde trainen in Snowworld op de piste en uiteraard bij fysiotherapie Tore Mennens, die de fysieke trainingen voor Jarna, maar ook als fysio voor Snowpepper (de club waar Jarna nu het 2e seizoen bij traint) paraat staat. Na eerst geschit-ter te hebben bij de Alpe Adria cup (serie van 4 wedstrijden) in Oostenrijk kwam Jarna's droom 2 keer uit! Ze veroverde goud op de gs reuze slalom en goud op de parallelsalom in haar categorie junioren meisjes tot en met 15 jaar.



Anytime Fitness Simpelveld verloot reis naar Spanje!

SIMPELVELD - Afgelopen maand heeft Anytime Fitness Simpelveld een geweldige actie op touw gezet. Alle bestaande, maar ook nieuwe leden, maakten kans op een reisje naar Spanje voor 2 personen, inclusief ontbijt! Het enige wat je daarvoor moest doen was lid worden, óf iemand anders lid maken van de club. Er waren maar liefst 52 gelukkigen die kans maakten op de reis. Uiteindelijk werd door Ramon Niese uit Bocholtz deze geweldige prijs gewonnen. Ben jij ook benieuwd hoe trainen bij Anytime Fitness



Simpelveld er aan toe gaat? Momenteel is er geen inschrijfgeld! Wij zijn 24 uur per dag geopend voor onze leden. Ook met carnaval, kerst en nieuwjaar! Je krijgt bij ons altijd begeleiding van een van onze trainers. Zij maken voor jou een persoonlijk trainingsschema, precies op maat, afhankelijk van wat jouw wensen en doelstellingen zijn. Ook wordt er rekening gehouden met eventuele blessures. Tevens is bij ons een fysiotherapeut aanwezig (Fysiotherapie Eys), waar je vrijblijvend binnen kunt lopen.

Weet je het nog niet zeker? Kom dan eens GRATIS 7 dagen proberen! Deze kun je lekker makkelijk via de website aanvragen! Ook dan krijg je dezelfde kwaliteit die je als lid kunt verwachten. We kijken samen naar je doelstellingen en/of blessures en gaan samen met jou aan de slag. Pas na 7 dagen beslis je of je het leuk genoeg vindt om lid te worden. Tot snel!


Anytime Fitness Simpelveld
Markt 5, 6369AH Simpelveld
085 - 7731765
simpelveld@anytimefitness.nl
www.anytimefitness.nl
www.facebook.com/AnytimeFitnessSimpelveld

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Zalmfilet
zonder huid per kilo € **19⁹⁰** op de huid per kilo € **18⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

'Alles gegeëve': Jo Smeets zingt in 't Limburgs en Kölsch!

De voormalige zanger/gitarist en songwriter Jo Smeets, van de eens zo succesvolle formatie 'Peanuts', is met zijn nieuwe single 'Alles gegeëve', nieuw op 7 in de L1-Limbo Top 10 binnengekomen. Deze Limbo-Rocksong wordt ook zeer positief muzikaal onthaald, in talrijke radioprogramma's in maar ook buiten Limburg! Verder heeft Jo ook een Kölsche versie van dit muzikaal werkje opgenomen met de titel: 'Alles jejobve', onder zijn Kölsche artiestennaam Onkel Jupp. Onder zijn naam Onkel Jupp werd reeds een compleet Kölsch

Album uitgebracht met de titel: 'Kölle, I Love you', met 12 eigen werkjes van Jo!

De single 'Alles gegeëve' is de muzikale voorbode van het 5e dialect-Album, dat begin juni via Marlstone Records zal worden uitgebracht! 'Alles gegeëve' is een typische Limbo-Rocksong

Dirigentenbroers Dobbelstein 'in concert' in harmoniezaal Mheer

MHEER - Na het spetterende Nieuwjaarsconcert organiseert de Koninklijke Harmonie St. Cecilia haar voorjaarsconcert op zondag 17 april a.s. in de Harmoniezaal te Mheer met de dirigentenbroers Fried en Jos Dobbelstein in de hoofdrol.

De concertavond begint om 19.00 uur met een optreden van het harmonie-orkest van de organiserende vereniging, onder leiding van dirigent Fried Dobbelstein, muzikaal en artistiek leider in Mheer sinds 1 juli 1988. De Harmoniezaal tegenover de kerk in Mheer is geopend vanaf 18.30 uur en de entree is geheel gratis.

Info: www.harmoniemheer.nl

 **d'r Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

met een autobiografische tekst en muzikaal het geluid van deze Limburgse Party Rocker!
Info's: www.josmeets.com

Danny's  **Versshop**
Markt 5b | Simpelveld 045 - 541 2800
Weekaanbiedingen: di. 12 t/m za. 16 april

Dinsdag:
Salade dag 3 salades voor € **7.50**

Woensdag:
Pizza dag 2 pizza's voor € **9.90**

Donderdag:
WRAP dag 2 stuks voor € **4.99**

Vrijdag:
minimaal 3 stunt artikelen

Verse aspergesoep 500 ml € **2.99**

Vanaf deze week: verse sap/smoothie naar keuze. klaar terwijl u wacht.

Haal de zomer in huis met Danny's versshop
Iedere dag een andere salade voor 99 ct/100 gr.

www.dannysversshop.nl

Sudokupuzel / week 15**

		4				7
1	6		7	4		
			2	6		9
	3	2		1		
	4		6		5	8
		3				
		5				
8	5		1			
6			3			1

bloedprikken?



www.zuyderland.nl

Dat kan in de **skybox** van het **Parkstad Limburg Stadion** in Kerkrade. De priklocatie in Mitralis Diagnostisch Centrum in Kerkrade komt daarmee te vervallen.

Priklocatie Zuyderland, Parkstad Limburg Stadion

Maandag t/m vrijdag: van 08.00 tot 16.00 uur.

U bereikt de Bloedafname via de Hoofdingang/fanshop.

De priklocatie bevindt zich op de derde etage

(bereikbaar via lift).



Koerdische middag geslaagd

VAALS - Mede door de goede samenwerking met Kunst en cultuurcentrum de Kopermolen en ontmoetingscentrum De Regenboog was de 29ste maart

een zeer geslaagde ongedwongen muziek middag. Een Koerdische vluchteling -mede oprichter van het ontmoetingscentrum "De Regenboog" - die zijn cultuur uitdraagt terwijl hij in Vaals zijn draai en acceptatie gevonden heeft. Hij zong Koerdische liederen en begeleide zichzelf op de

saz. Verder droeg hij zijn in het Nederlands vertaalde gedichten voor. De middag werd goed bezocht en wij mochten ook wethouder de Graauw en medewerkers van de vrijwilligerscentrale Vaals verwelkomen.

Ontmoetingsplek De Regenboog Sint Jozefplein 49 (bij Trajekt)

naast de Bibliotheek. Open: iedere vrijdag van 13.00 tot 15.00. Wij hopen U wekelijks bij ons te verwelkomen voor een spelletje, sjoelen, kaarten, knutselen, een kopje koffie of thee of gewoon een voor een babbeltje.



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Bij aankoop van een communicadeau vanaf € 50 ontvangt u een leuk geschenk!

Communicollectie 2016 is binnen!

NIEUWE COLLECTIE KINDERHORLOGES EN KINDERSIERADEN

Diverse Biba damestassen 2 halen en 1 betalen (goedkoopste gratis)

Alliance trouwringen

Actie:

Herenring gratis

www.juwelierkicken.nl



Aanbiedingen

Tropicana bavaroisevlaai van 14.50 voor **10.95**

Waldlanderbrood van 2.75 voor **2.00**

10 pistolets van 4.00 voor **2.50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Expositie van Marleen Peskens in Klooster Wittem

WITTEM - De Kloosterboekwinkel van Klooster Wittem organiseert een schilderijenexpositie met mandala's van Marleen Peskens (1950). De expositie loopt van 1 april tot 31 mei 2016. Marleen vertelt enthousiast: "Mandala-tekenen is meer dan alleen tekenen en kleuren. Het heeft een mooie symboliek en filosofie waardoor je contact gaat maken met je binnenwereld. Mandala-tekenen geeft mij rust, ontspanning, blijheid, dankbaarheid en acceptatie". Marleen vervolgt: "Mandala-tekenen is niet prestatiegericht en het doen alleen al is een cadeau aan jezelf. Een mooie mix tussen je binnen- en buitenwereld. Vanuit mijn beroep als lerares coupouse heb ik 25 jaar les gegeven aan mijn eigen modevakschool.

Uniek koffieconcert in Toeristenkerk Gulpen

GULPEN - Het is weer zover... In de knusse zaal van Toeristenkerk Gulpen (Rosstraat 5) wordt op zondagmiddag 17 april een sfeerrijk koffieconcert gehouden. Aanvang: 15.00 uur! Presentatie is in handen van Arthur Nijsen die met trots de volgende muzikanten zal aankondigen: Aleksander Wilgos (gitaarvirtuoos) & Michal Buczkowski (vioolgigant). Meer informatie over de muzikanten is beschikbaar op hun websites. www.chopin.edu.pl/en/people/aleksander-wilgos/ Entree: vrije gave.

Iedere vijf jaar ben ik steeds begonnen met nieuwe ontwikkelingen, ook om niet in een sleur te raken. Een van deze ontwikkelingen was het gaan schilderen in mijn 38ste levensjaar. In deze tijd begon ook het zoeken naar de zin van alles. In mijn beleving was de stap tussen schilderen met naald en draad of met kwast en verf niet zo groot.

Kunstenaarschap

Ik heb schilderles genoten bij Jan van der Hijden en Jo van den Brand. Ook heb ik de academie voor beeldende kunst in Maasmechelen gevolgd. In 2004 ben ik gestopt met de modevakschool en begonnen met mijn nieuwe passie Galerie / Atelier CinSen Art. CINSSEN staat voor Creativiteit, Inspiratie, Natuur, Schoonheid, Eenvoud en Navigatie. Om in het gedachten goed van de Duitse beeldhouwer Joseph Beuys te blijven, dat ieder mens kunstenaar is en dat kunst alleen van belang is voor zover zij bijdraagt aan de ontwikkeling van het bewustzijn. U bent van harte uitgenodigd om tijdens de openingstijden van de winkel deze expositie te komen bewonderen".

Midweektocht 20 april 2016 Gulpen

GULPEN - Op woensdag 20 april wordt weer de maandelijkse Midweektocht georganiseerd. Startplaats: Café Paddock, Dorpsstraat 13 te Gulpen Starttijd 5 km v.a. 9.00-14.00u./10 km v.a. 8.00-14.00u./15 km v.a. 08.00-13.00u. Sluiting 17.00u. Info: www.veldlopersgulpen.nl info@veldlopersgulpen.nl



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 12 t/m za. 16 april

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **Gehakt** & 500 gr. **Braadworst** € **5.85**

4 Kipfilet voor € **5.50**

3 Botermalse entre cote met heerlijke truffelsaus voor € **7.98**

Uienbraadworstjes per stuk € **0.85**

Gep. Kalfschnetzels met witte wijnsaus 100 gr € **1.98**

500 gr **Kipsaté** & 500 gr **kippilav** voor € **11.98**

Macaroni bolognese 100 gr € **0.75**

Bami 100 gr € **0.85**

Fruit salade 100 gr € **0.99**

Kip kerrie salade 100 gr € **1.25**

100 gr **Grillspek**
100 gr **Grillham**
100 gr **Grillhamworst** *grillpakket* samen € **4.75**

zelffouten voorbehouden

Communicantjes basisschool Op de Top Vijlen stellen zich voor

VIJLEN - Op zaterdagavond 16 april vindt er om 18.00 uur in de St. Martinuskerk van Vijlen de voorstellingsmis plaats van de communicantjes.

De kinderen presenteren zich hierbij alvast aan de dorpsgenoten. Dit jaar doen er negen kinderen van basisschool Op de Top de eerste heilige communie: Fenne Brauers, Joran Felder, Cas Jehae, Adam Kremer, Luuk Lintzen, Isa Niesten, Janneke Pie-

ters, Meike Schamhart en Fenne Simons.

De eerste heilige communie is het moment dat je voor het eerste deelneemt aan de eucharistie. Eucharistie komt uit het Grieks en betekent dankbaarheid. Deze viering vindt in Vijlen plaats op 15 mei.

Kleintjes

Boomverzorging
Sander Hesterman
vanaf € 25,00 per uur
Tel.: 06 50 12 88 88



dames- & herenmode

Openingstijden:

di. t/m vrij. van 9.00 t/m 17.00 uur
za. van 8.00 t/m 15.00 uur

Nieuwe kleding

voor maten van 48 t/m 56
zijn nu ook binnen!

leo's haarstudio *kapper & mode*
kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

PASSION4MUSIC 2016:

Muziek voor hart en geest

HEERLEN - Op zondag 17 april 2016 spelen twee Limburgse top-harmonieën weer in het Parkstad Limburg Theater in Heerlen. De Koninklijke Philharmonie Bocholtz en de Koninklijke Harmonie van Thorn slaan de handen opnieuw ineen om voor u een prachtig dubbelconcert neer te zetten op de planken van de Heerlense schouwburg, met muziek voor hart en geest.

Onder leiding van Matty Cilisen opent Bocholtz het jaarlijkse Passion4Music-concert met haar triomfantelijk klinkend programma. De bombastische Festival Overture van Dmitri Sjostakovitsj luidt de eerste helft van het concert in met Russische klanken van een virtuoos orkest. Sidus, van Thomas Doss, kijkt op naar de hemel en fantaseert over de mysteries van het heelal. Stephen Melillo heeft van zijn persoonlijk devies een rap, uitdagend, hymnisch en bovenal Amerikaans werkje gemaakt: Godspeed!

Na de pauze neemt Norbert Nozy, de dirigent van de Konink-

Zonwering

Laumen

Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

lijke Harmonie van Thorn, de baton over. Het eerste werk, Cerebral Vortex, werd speciaal gecomponeerd door Øyvind Moe voor de Noorse Musikkforeningen Nidarholm, voor het WMC in 2009, een werk dat de fluïde gedachtenstromen in ons brein vertaalt naar muziek. De Vierde Symfonie van David Maslanka is een sterk afwisselend, groots mu-

ziekwerk, waarin elk instrument goed tot zijn recht zal komen, in zowel virtueuze loopjes als in ingetogen korallen. Passion4Music 2016 zal worden afgesloten met Maurice Ravels schitterende Daphnis et Chloé: een impressionistisch schilderij van een zonsopgang, een prachtige, heuvelachtige en bosrijke natuur met de liefde van het herdertje Daphnis

en het herderinnetje Chloé. Op zondag 17 april, om 20.00 uur, in het Parkstad Limburg Theater te Heerlen kunt u van dit fantastische programma genieten in de intieme LIMBURGzaal. Kaarten zijn verkrijgbaar voor € 15,00 aan de kassa en bij de gebruikelijke voorverkoopadressen voor € 12,50. Graag verwelkomen wij u dan.

AMUSEMENTCENTER
Golden Lions Casino
Minister Ruijsstraat 30
Bocholtz - T. 045-5114540
Iedere dag geopend van 12.00 tot 24.00 uur

GOLDEN LIONS CASINO

Ga toch fietsen!
Ieder bezoeker maakt kans op deze fiets.
Actie loopt van 4 t/m 30 april.

- ★ Gratis lot voor iedere speler
- ★ Bekijk prachtige fiets in casino!
- ★ Trekking op 30 april.

Spelen in een gezellige sfeer!

★ Nieuw in casino:
het BESTE van Nederland, GAME STAR UPRIGHT.

Nieuws van De noabere va viele

Cementfabriek

Een van de vele activiteiten die de heemkundekring uit Vijlen verricht is het opknappen van historisch waardevolle landschapselementen in Vijlen. De werkgroep "restauratie monumenten" heeft na de opknappbeurt van het pomphuisje aan "t Kunninkske" nu aandacht geschonken aan de ruïnes van de cementfabriek. Bedoeling was om de ergste wilgroeï op de ruïnes te verwijderen om deze te sparen en het aanzicht te herstellen. In samenspraak met de grondeigenaar is bepaald welke struiken en planten het beeldmerk van de overblijfselen van de cementfabriek aantasten rekening houdend met de waardevolle biotoop ter plekke. Ook is er aandacht geschonken aan het zo belangrijke voedsel voor het bijenvolk dat op enkele meters afstand een onderkomen heeft. Nadat in onderling overleg bepaald was hoe de klus geklaard zou kunnen worden hebben de heren Kusters (Noabere va Viele) en Hendriks (grondeigenaar) met enkele dorpsgenoten de handen uit de mouwen gestoken en is een mooi stukje Vijlen de komende jaren weer in haar volle glorie te bewonderen.

Streekwinkel

Beppie en Jack Schins hebben hun buurtwinkel naast de kerk omgetoverd in een nostalgische stek voor de verkoop van streekproducten. Zij hebben heemkundekring De Noabere va Viele aangeboden om over een gedeelte van deze winkel (en etalage) te kunnen beschikken. Deze prachtige geste hebben "De Noabere" met beide handen aangegrepen en na ampele overwegingen is als eerste expositie het thema "Der Brand va Bellent" gekozen. Naast oude foto's en verhalen zijn ook diverse attributen van kapelaan Schleiden, de schrijver van genoemd toneelstuk, te bewonderen. Naast de wisselende thema's zal er ook materiaal van De Noabere gepresenteerd worden en kan men zich ter plekke inschrijven als lid, de verschillende lopende activiteiten bekijken of een exemplaar van het jaarboek (indien voorhanden) bemachtigen. Mede namens de familie Schins nodigen wij u van harte uit om vrijdags en zaterdags eens binnen te wippen en te genieten van het verleden, het heden en van heerlijke producten uit onze eigen omgeving.

NB: De jaarboeken 1 en 3 zijn waren uitverkocht maar zijn binnenkort weer beschikbaar.

DRUKPUNTMASSAGE ERNES

SHIATSU MASSAGEPRAKTIJK IN VAALS

P. ERNES - erkend shiatsu therapeut

Burg. Rhoenstraat 16 Vaals - Tel.: 06 13 975 804

www.drukpuntmassage-ernes.nl

Gespecialiseerd in behandeling van:

Stress, hoofdpijn, vermoeidheid, klachten in de rug, nek of schouder; Ontspanningstherapie; Aandoeningen aan organen



**WORDT
DOOR DE
ZORGVER-
ZEKERAARS
VERGOED!**

De Ray-Ban partner voor het Heuvelland



GENUINE SINCE 1937

SPORTY



MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

ZijACTIEF afdeling Simpelveld

Op dinsdag 19 april een uitgebreide lezing over wat chiropractoren voor patiënten met rug- en nekklachten kunnen doen, waarbij de gasten tijdens de lezing gevraagd wordt, om actief mee te doen en leren hoe je rug- en nekklachten kunt voorkomen. We hopen op een goede opkomst, niet leden ook welkom. Aanvang 19.30 uur in de Rode Beuk.

Voedsel- en Zeep- pakkettenactie 2016

BOCHOLTZ - Ook dit jaar heeft de Brede Basisschool Bocholtz weer besloten om een voedsel- en zeeppakkettenactie te houden voor de noodlijdende bevolking van een dorp in het westen van Roemenië. Het bestuur en medewerkers van Stichting Ormus bedanken de directeur, leerkrachten, kinderen en natuurlijk ook hun ouders voor het belangeloos delen van geld en goederen. Er werden in

totaal liefst 14 volle dozen voedsel en 12 volle dozen met zeepproducten bijeengebracht. Het steeds terugkomen met hulpgoederen van Stichting Ormus naar deze gemeente heeft ertoe geleid dat de levensomstandigheden verbeterd zijn en dat de menselijke waardigheid langzaam maar zeker toeneemt. Ook de Brede Basisschool Bocholtz steunt dit prachtige doel, wetende dat het voor de persoonlijke groei van kinderen heel belangrijk is dat men op jonge leeftijd al leert te delen. Op deze wijze tracht Stichting

Ormus en haar donateurs een "warmte" te verspreiden die uiteindelijk leidt tot een grotere eenheid tussen de mensen onderling.

Kleintjes

Tuin onderhoud
Sander Hesterman
altijd de scherpste prijs
Tel.: 06 50 12 88 88

Kleintjes! Mail info@tmdesign.nl

Verlost van acne!

Direct resultaat met onze vernieuwde Vegatest

Wanneer u een acne gevoelige huid heeft, weet u als geen ander hoe moeilijk deze vervelende huidaanpak te bestrijden is. Centre Beauté biedt op maat gesneden behandelingen en bewijst hiermee al jarenlang gegarandeerd succes. *Deze behandelingen worden vergoed door uw zorgverzekeraar.*

Vaak speelt ook voeding een belangrijke rol. Dit kan getest worden met behulp van een VEGATEST, een voedingsallergietest. Interesse? Neem contact met ons op voor een **geheel vrijblijvend** informatiegesprek.

Centre Beauté en onze cosmetisch arts kunnen ook vlekjes, plekjes en littekens behandelen.

Shop nu 24/7 online voor actie bij Centre Beauté www.centrebeaute.nl

facebook.com/CentreBeauteMaenen

Vegatest?
Neem contact met ons op voor een geheel vrijblijvend informatiegesprek

Centre Beauté
Anny & Charlotte Maenen
Valkenburgerstraat 37
6525 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl



Infomatiebijeenkomst 'De hoeskamer van Viele'

VIJLEN - Na veel overleg en geregel is het dan zover. Donderdag 14 april starten we het huiskamerproject in het jeugdgebouw, Vijlenberg 151. Met ondersteuning van een aantal vrijwilligers, de vrijwilligerscentrale en de gemeente Vaals hebben we het project mogelijk kunnen maken. "De hoeskamer van Viele" is bedoeld voor alle mensen van Vijlen, die het leuk vinden om op een laagdrempelige manier anderen te ontmoeten op een wekelijks terugkerende middag. De huiskamer is een plek waar mensen elkaar ontmoeten en gezelschap houden of samen iets doen. Het deelnemen is niet leeftijdsgebonden.

Graag nodigen wij alle belangstellende uit op donderdagmiddag 14 april 2016, van 14.00-16.30 uur om gezellig en ontspannen met elkaar onder het genot van een kopje koffie, thee of fris met gebak met elkaar in gesprek te gaan over hoe we invulling geven aan de hoeskamer. Deze eerste bijeenkomst is bedoeld om u zoveel mogelijk te informeren en uw wensen te verzamelen.

Daarna zullen wekelijks een aantal vrijwilligers elke vrijdagmiddag beginnende op 22 april van 14.00-16.30 uur u graag ontvangen. U kunt dan onder het genot van een kopje koffie, thee of frisdrank een praatje maken of een spelletje doen of iets doen wat u leuk vindt.

Wij zien u graag op donderdagmiddag 14 april om 14.00 uur in het jeugdgebouw.

Swobs: Blijf vitaal en wandel mee

BOCHOLTZ - Blijf vitaal en wandel iedere 3e dinsdag van de maand mee, dinsdag 19 april a.s.

Venetian Blinds

rolluiken · zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...



weinor
somfy
heroal
Kompetenz in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl

Ger Vliegen heeft 12 prachtige wandelingen van 2 uur rond Bocholtz uitgezet. Iedereen kan gra-

tis meewandelen in gewoon tempo. En de wandelingen gaan bij alle weersomstandigheden door.

Gestart wordt om 13.30 uur bij Op de Boor, Wilhelminastraat 19 Bocholtz.



Totally Chique
hair - face - nail

Bij ons kunt u ook terecht
voor verschillende arrangementen
voor complete styling van
uw haar, nagels en visagie!

Markt 19a - 6369 AH Simpelveld

De Sjutse van de Bôcheserhei 125 jaar jonk!



BOCHOLTZ - De kruisboogschutterij van de Bocholtzerheide (officieel K.E. Kruisboogschutterij Sint Henricus Bocholtzerheide 1891) bestaat dit jaar 125 jaar. De Sjutse is één van de vier nog bestaande authentieke kruisboogschutterijen in Nederland. Van 8 t/m 11 juli staat er een feestpaviljoen op de Bocholtzerheide, naast de "sjutsewei". Het programma ziet er als volgt uit:
Vrijdag 8 juli: 's middags, Senioren Stimmings party met Arena-artiesten, Duo Royal, Onkel Theodor, Spatzen Willy, RonnyRon en Piet Godschalk. 's Avonds, 't

Fes jeet los met o.a. Solid, Dizcover en DJ Rudi Feral
Zaterdag 9 juli: Optocht naar de kerk, H. Mis, Koningsvogelschieten, Willem Tell tocht, Uitzichtkraan en 's avonds Hüttenabend met Die Jungen Zillertaler
Zondag 10 juli: Optocht, vaart in hete luchtballon, en vanaf 's middags 15.00 uur Sjutse Weiefes met de Eiserbach Muzikanten en de Keidorfmuzikanten
Maandag 11 juli: V'r sjisse d'r voggel aaf, met o.a. Beppie, Erwin, Big Benny en Cat Ballou. De entreekaarten zijn niet alleen bij de voorverkoopadressen, maar ook digitaal (via onze website www.125jaarhenricus.nl) te verkrijgen. De voorverkoopadressen worden binnenkort bekend gemaakt.

D'r Huuppe Kloop

EYS - Zondag 3 april kon de Eyser Huuppe Kloop de jeugd weer een financieel steuntje geven. Zoals elk jaar wordt de opbrengst van het Jeu de Boules-toernooi om toerbeurten verdeeld onder jeugdverenigingen / afdelingen. Deze keer waren de gelukkigen: jeugdharmone St. Aghtha, jeugdafdeling Zwart-Wit '19, de misdienaars van de eigen parochie en basisschool Klavertje Vier. Dit jaar werd gekozen om hier een 5e vereniging aan toe te voegen nl. het jubilerende (70 jaar!)

kinderkoor. De Huuppe Kloop dankt deze verenigingen voor hun inzet voor de Eyser jeugd en hoopt dat ze hier nog lang mee door zullen gaan. Deelnemers en toeschouwers worden bedankt voor hun komst naar het toernooi waardoor ze deze geste jaarlijks kunnen doen en hopen iedereen weer te zien op ons volgende toernooi op 2 april 2017. Voor een gezellige, sportieve middag voor het goede doel. Sponsors en vrijwilligers worden natuurlijk bedankt voor hun bijdrage en inzet waardoor dit toernooi georganiseerd kan worden.

Lotty's grenstochten

RYCKHOLT - zondag 17 april ryckholt wordt er weer een wandeling georganiseerd door Lotty

Reintjens. Vertrekplaats: eetkaf-fee Riekelt, Rijksweg, 6247 AN Ryckholt. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand ongeveer 13 km. Prijs € 5,-. Info: 06-51501725.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 12 april
t/m zat. 19 april

di. / wo. aanbieding

Bretons gehakt of braadworst
per kilo € **4.98**

Steelekarbonade
500 gr. € **4.25**

VLEESWAREN

Boterhamworst 100 gr. € **0.99**

Geb. fricando 100 gr. € **1.39**

Gevulde rollade 100 gr. € **1.10**

Achterham 100 gr. € **1.99**

Kant & klaar

Goulash

500 gr. € **5.75**

Zuurvlees

500 gr. € **5.75**

do. / vr. / za. aanbieding

VERS VLEES

Runderpoulet 500 gr. € **4.95**

Malse Runderlappen 500 gr. € **5.75**

Div. Schnitzels 500 gr. € **5.25**

Shoarma of Gyros 500 gr. € **4.50**

Bami

500 gr. € **2.98**

Penne al Forno

per bakje € **2.98**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 15

Proef en beleef het echte ambacht

Chiabatta wit voor **1.75**

Italiaanse broodjes **3+2 gratis!**

Abrikozenvlaai voor **8.25**

Taartpunt chocoladebavarois per stuk **1.50**

Binnenkort Communiefeest?

Zie www.bakkerijdreessen.nl voor onze bestellijst.

Wij leveren
uw gebak
naar wens
vers op
zondag!



Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Gerardushoeve

Wij zijn op zoek naar werkstudenten:
bedieningen afwas

Ben jij 17 jaar of ouder en wil jij een aantal uren werken in het weekend, vakantieperiode.

Ben je net klaar met de studie?

Dan ben je bij ons aan het goede adres.

Werken in een gezellig en jong team met flexibele werktijden, zodat je toch kunt leren of op stap kunt gaan.

Wil je meer weten over ons bedrijf, kijk dan op www.gerardushoeve.nl

Leuke collega's, een goed salaris en reiskosten is gegarandeerd!

Restaurant Gerardushoeve
Julianastraat 23 te Epen | Tel. 043-4551722
restaurant@gerardushoeve.nl
Judith & Eugene Vaessen



Kloosterstraat 12 Simpelveld 06-33742669 / 06-13500401

www.massagetraktijkernes.nl

Zonnebank kuur 10x 50,00 euro

Combineer de **zonnebank kuur** met een **scrubmassage** om de dode huidcellen te verwijderen **25,00 euro**

Wilt u een paar kilo kwijt voor de zomer: Volg dan een **afslank kuur** in onze Physiotherm infrarood cabine, mogelijk in combinatie met een dagelijkse gezonde shake van Juice plus+ complete.

Bel voor meer informatie: 06-13500401

Neem ook eens een kijkje op onze website: www.massagetraktijkernes.nl

It is Time to Relax!!!!

Nieuws van dansgroep Sensation Mechelen

MECHELEN - Zondag 3 april heeft Dansgroep Sensation gedanst op het danstoernooi van DV Euphoria in de Rips. Mette Goossens behaalde een 1ste plaats en Naomi de Jong werd 2de. Voor Dayenne Jahae was er een 5de plaats. In de Ere Divisie junioren was er ook een 1ste plaats voor Sensation. Melina Bosch werd 1ste en Benthe Ramakers was

goed voor de 3de plaats, ondanks haar blessure! Na deze knappe start was er ook voor de S-Kidz weer een 1ste plaats. Na de prijsuitreiking van de junioren was het de beurt aan de jeugd en hoofdklasse. Kyra Frijnts behaalde een verdienstelijke 2de plaats. Samira Pleijers mocht ook de beker voor de 1ste plaats in ontvangst nemen. Voor Lisette Duijsings was er een 3de plaats in de Ere Divisie. Met een knappe 2de plaats voor de S-Dance werd de dag geweldig afgesloten. Nu

op naar volgende week waar de Mechelse Dansgroep deelneemt aan het toernooi van Dance Action in Odiliapeel. De week erna is het Nederlands Kampioenschap in Overloon, waar hopelijk het succesvolle seizoen mooi kan worden afgesloten. Op 4 en 5 juni zal het Europees Kampioenschap plaatsvinden in het Duitse Eschweiler. Dus er staan spannende weken voor de boeg!

Swobs: Senioren+ voorjaarswandelingen

SIMPELVELD - Doe mee met de schitterende senioren voorjaarswandelingen! Iedereen die graag wandelt kan deelnemen. We wandelen met een aangepast tempo voor senioren, de tijdsduur is ruim 1 uur en er is voldoende begeleiding. Vanaf april weer elke 1e en 3e woensdag van de maand. (woensdag 20 april) Vertrek 9.45 uur vanaf Grand cafe "De Rode Beuk" in de Kloosterstraat te Simpelveld. Voor de organisatie zorgen Henk Ghijsen en Harry Steinbusch. Gerda Heckmans gaat als EHBO - begeleidster mee. Er zijn geen kosten verbonden aan deze wandelingen. Natuurlijk zijn ook deelnemers uit Bocholtz van harte welkom!

Wereldmuzikfestival 4 van start in Wittem

WITTEM - Dit voorjaar houdt het CultuurFonds Wittem voor de vierde keer een Wereldmuzikfestival. Voor de opening van dit festival zorgt op vrijdag 22 april het ensemble Ti-an-Guis, dat twee jaar geleden ook al zeer succesvol was in Wittem. Ti-an-Guis betekent 'open markt', een plek vol met kleuren, geuren en smaken. Die verschillende kleuren en smaken wil Ti-an-Guis tijdens het concert in de Kloosterbiblio-

theek Wittem nadrukkelijk laten horen aan de bezoekers. Zangeres Lovorca begeleidt het publiek daarbij op een reis door Zuid-Amerika, Afrika, Europa en Azië. De muziek varieert van emotionele liederen tot opzweepende ritmes. De eigen interpretatie krijgt vorm door de verscheidenheid aan ritmes, een subtiële instrumentatie en een zeer sterke zangstem. Het vierkoppige ensemble bestaat uit muzikanten uit Kroatië, Mexico, Venezuela en Amerika. Het concert begint op vrijdag 22 april om 20.00 uur in de Kloosterbibliotheek Wittem. Kaarten kunnen worden gereserveerd via de receptie van Klooster Wittem (043-4501741) en via CultuurFonds Wittem (Jef Brauers, 043-8513101).

Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N

www.dvmsd.nl

D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag

VERHUIZINGEN Vrijblijvende offerte: 043-457 49 16 / 06-461 21 949

F BIKE & LIFESTYLE STORE

FRAMED RACE URBAN MTB eBIKE

LOOK SCOTT

frmd.nl

M/V

Tromputte 10 (Aan de Framme) 6269 BC MARGRATEN



Tijdelijk onderdak nodig?

Bent u op zoek naar een tijdelijk onderkomen?
Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u de keuze uit
16 ruime vakantiebungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (4 persoons)
- wifi aanwezig
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

Paul Gerards Trio in Wahlwiller

WAHLWILLER - Het compacte Pandora Podium te Wahlwiller presenteert een jazzconcert op zaterdag 16 april. Het Paul Gerards Trio improviseert op onverslijtbare, niet meer zo vaak te horen jazzklassiekers naast catchy, eigentijdse thema's, in een bewerking voor gitaartrio. Gitaar, contrabas en drums worden, bij gelegenheid, aangevuld met een gastsolist naar smaak. Paul Gerards (gitaar), docent gitaar aan muziekschool Kumu-



lus Maastricht, studeerde zowel klassieke gitaar als jazzgitaar aan het conservatorium in Maastricht. Later volgde hij lessen bij o.a. Anton Goudsmit en Garrison Fewell. Mede daardoor is hij een veelgevraagd sessiemuzikant met inmiddels een indrukwekkende lijst van optredens in rock, funk, soul, fusion en jazz groepen. Naast zijn trio vormt hij een duo met de Duitse pianist Frank Ollertz.

Pandora Podium
Zaterdag 16 april
Aanvang: 20.30 uur
Entree: 10 euro
Locatie: Oude Baan 21 te Wahlwiller
Reserveren gewenst via telefoonnummer: 06-11853041 of via: www.pandorapodium.nl

computer service heuvelland

- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken

Voor een afspraak, neem contact op met:
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl ☎ 06-16403220



The Travel Club

Het gezicht achter The Travel Club Landgraaf is Stefanie Wijn-Dassen, fulltime reisondernemer, reiziger en levensgenieter. Na jarenlange ervaring achter de balie van het reisbureau en een koffer vol reiservaring is het tijd om als persoonlijke reisadviseur verder te gaan. Hoe werkt het? Neem contact met mij op via telefoon of mail, desgewenst kom ik bij u thuis of op locatie, om uw vakantie wensen te bespreken. Aan de hand van uw wensen maak ik een passend reisvoorstel voor u. Ik werk samen met alle Nederlandse en Duitse touroperators en heb veel contacten met agenten op de bestemmingen. Hierdoor kan ik alle soorten reizen aanbieden, gezinsvakanties, kampeervakanties, stedentrips, cruises, groeps- en maatwerk reizen. U heeft altijd een vast contactpersoon. De reisbescheiden breng ik bij u thuis, u hoeft er de deur niet meer voor uit. En het mooie is dat u er niet meer voor betaalt dan op internet of via het reguliere reisbureau.

Stefanie Wijn-Dassen, uw persoonlijke reisadviseur..... thuis in de hele wereld!

Tel: 06 43509789
 Mail: stefanie.wijn@thetravelclub.nl
 Web: www.thetravelclublandgraaf.nl

Duitsland • Spanje • Italië • Oostenrijk • Noorwegen • IJsland • Thailand • Cambodja • Zuid-Afrika • Peru • USA • Dubai • Nederland • Canada • Brazilië • Cuba • Maleisië • Indonesië • Griekenland • Turkije • Bulgarije • Kaapverdië • Gambia • Namibië • Marokko • Sri Lanka • Vietnam • Oman • Kroatië • Tanzania • Botswana • Myanmar

Neem gerust contact met mij op voor een onvergetelijke vakantie!

La-Taille

Actie : 5weken

2 keer per week 1 uur

Sporten voor € 145

1x circuit/TFM warmtecabine

1x circuit/ better-belly

Actie Zonnebank : kuur 10x 20 minuten € 50

Dr Ottenstraat 9 6369 VP Simpelveld
T: 045-5446440 M: 06-52636787
www.la-taille.nl / info@la-taille.nl



Ensemble Harry Ries toont zijn trombones

WITTEM - Het Trombone-ensemble Harry Ries gaat op vrijdag 15 april tijdens een concert in de Kloosterbibliotheek Wittem zeer uiteenlopende soorten trombones inzetten. Het kwartet speelt op deze concertavond muziek uit verschillende tijdsperiodes en daarbij maken de muzikanten voor elk ander tijdvak gebruik van andere soorten trombones. Zo wordt er gespeeld op de sopraan-, alt-, tenor- en bastrombones. Het programma vermeldt onder meer werken van Josquin des Prez (renaissance), Giovanni Gabrieli (barok), Anton Bruckner (romantiek) en Herbert Nobis (twintigste eeuw).

Het voornaamste verschil tussen de instrumenten bestaat hieruit, dat de beide in elkaar geschoven buizen - waaruit een trombone bestaat - oorspronkelijk veel dunner (dus niet korter) waren dan bij de moderne trombone. Ook de beker van het instrument en het mondstuk vertonen kleine verschillen. Het gevolg daarvan is dat de klank heel verschillend is: bij de oude muziek is die bijvoorbeeld beduidend zachter en intiemer dan bij het moderne instrument. Aan het concert in de Kloosterbibliotheek Wittem (aanvang 20.00 uur, entree 13 euro) wordt ook meegewerkt door enkele gastmuzikanten: baroktrompettiste Anna Freeman

Inlooptdagen voor mantelzorgers in de maand april

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor deze maand: **Vergroten netwerk**

Het belang van een goed netwerk. Gastspreker is Alieske Dam. Zij komt uitleg geven over inlife. Inlife is een persoonlijk sociaal netwerk voor mensen met dementie en hun omgeving. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl Telefoonnummer: 045-2114000. info@mantelzorgparkstad.nl

Simpelveld:

Datum: 13 april.

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

GEVRAAGD
VAKANTIE- en/of **WEEKENDHULP**
om ons team te komen versterken
voor een cafetaria in Simpelveld.
info: 06-54 97 10 54 of 045-544 34 64

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

en organist Hans van Dijk.
Kaarten kunnen worden gereserveerd via de receptie van Kloos-

ter Wittem (043-4501741) en via CultuurFonds Wittem (Jef Brauers, 043-8513101).



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



**Ze zijn er weer!
Verse Asperges**

*Wij serveren ook
streekgerechten zoals*

*Stoofpotje van konijn
op Limburgse wijze*

*Speenvarken met
Limburgse mosterdsaus*

Zuurvlees

*Limburgse gerookte forel
met mierikswortelsaus*

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Benefiet avond

Stichting Jeugdcentrum Simpelveld

MET O.A.

KYLE SCHIELEN
 FRANS CROONENBERG
 PIETER NASS
 RONNY RON
 BIG BENNY
 HENK EN TON
 STAN PETERS
 GIPFEL POWER
 JACK VINDERS
 SCHINTALER
 HERRINGBIESSERE
 CLARA ZOERBIER
 KÖLSCH PLATT
 DJ FLÜGEL

DATUM: 23-04-2016

AANVANG: 20.00 UUR

ZAAL OPEN 19.00 UUR

LOCATIE
 PARTY CENTRUM OAD
 ZUMPELVELD

ENTREEKAARTEN
 VOORVERKOOP € 13.50
 AVONDKASSA € 17.50

VOORVERKOOP ADRESSEN:
 PARTYCENTRUM OUD ZUMPELVELD
 EN BESTUURSLEDEN
 STICHTING JEUGDCENTRUM SIMPELVELD





SPORTNIEUWS uit de regio!

rkvv Wdz

Programma

Zondag 17 april

1e: VV Hellas - Wdz	14.30u
2e: GSV'28 - Wdz	11.00u
3e: Wdz - SV Nijswiller 2	10.00u
4e: Groene Ster 3 - Wdz	13.00u
5e: Wdz - RKMVC 3	12.30u

Uitslagen

1e: Wdz - Leonidas-W	gest.
2e: Wdz - UOW '02	0-0
4e: Wdz - SV Simpelveld 3	6-0
5e: Eikenderveld 2 - Wdz	3-2

Sportclub'25

Programma:

Zaterdag 16 april:

Vet: Sp.cl.'25 - Schaesberg	17.00u
G: Sp.cl.'25 - RKHSV	12.30u

Zondag 17 april:

3e: RKTSV - Sp.cl.'25	12.00u
4e: Sibbe - Sp.cl.'25	12.00u

Uitslagen:

Vet: Heksenberg - Sp.cl.'25	0-12
1e: Heer - Sp.cl.'25	1-0
2e: vv Hellas - Sp.cl.'25	5-2
3e: Sp.cl.'25 - Eikenderveld	1-3
4e: Sp.cl.'25 - RKSVB	2-5
Vr: RKHBS - Sp.cl.'25	0-2

Wdz/Sp.cl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 16 april

A1: Wdz/Sp. - R.Gr./Vijlen	15.00u
B1: Wdz/Sp. - Bekkerveld	12.00u
B2: Wdz/Sp.'25 - Bunde	14.30u
C1G: UOW '02 - Wdz/Sp.	13.00u
C2: Wdz/Sp.'25 - Jekerdal	13.00u
D1: SVME/Or.B. - Wdz/Sp.	11.00u
D2: Wdz/Sp. - Wijn/Minor	11.30u
D3: Geuldal - Wdz/Sp.'25	10.30u
E1: Wdz/Sp.'25 - VV Hellas	10.30u
E2: Chèvremont - Wdz/Sp.	11.00u
E3G: Partij/MVC - Wdz/Sp.	09.00u
F1: Wdz/Sp.'25 - Scharn F2	10.00u
F2G: Wdz/Sp.'25 - S'veld	10.00u
F4: Wdz/Sp.'25 - Eijsden F5	09.30u
MP1: Wdz/Sp.'25 - Bunde	09.00u
MP2: Wdz/Sp.'25 - Bunde	09.00u
MP3: S'veld - Wdz/Sp.'25	09.30u
MP4: S'veld - Wdz/Sp.'25	09.30u

Uitslagen

B1: SV Geuldal - Wdz/Sp.'25	0-6
B2: RKHSV B3 - Wdz/Sp.'25	2-0
C1G: Wdz/Sp.'25 - Haslou	1-0
C2: FC Gulpen - Wdz/Sp.'25	2-3

C3: Wdz/Sp.'25 - RKVVL C4	3-1
D1: Wdz/Sp.'25 - SV Meerssen	0-1
D2: Daalhof - Wdz/Sp.'25	0-4
D3: Wdz/Sp.'25 - HSV/Heeg	1-0
E1: Walram - Wdz/Sp.'25	4-1
E2: Wdz/Sp.'25 - UOW'02 E4G	6-0
E3G: Minor/Wijn - Wdz/Sp.	0-14
F1: RKHSV - Wdz/Sp.'25	0-8
F2G: SV Hulsberg - Wdz/Sp.'25	0-1
F3: Wdz/Sp.'25 - Daalhof	1-1
F4: Wijn/Minor - Wdz/Sp.'25	0-1
MP1: Walram - Wdz/Sp.'25	2-4/5-0
MP2: Walram - Wdz/Sp.'25	3-4/5-0

sv Simpelveld

Sponsor- en vrijwilligers-avond SV Simpelveld

Zoals al vele jaren gebruikelijk wil het bestuur van SV Simpelveld haar sponsors en vrijwilligers bedanken voor hun inzet als vrijwilliger en/of financiële ondersteuning. Het bestuur wil haar sponsors en vrijwilligers, graag met introduc e, persoonlijk begroeten tussen 20.00 en 20.30 uur op vrijdag 15 april 2016.

Een van de vaste onderdelen is de spreker van de dag. Dit jaar hebben wij Hub de la Haye kunnen "strikken"; een rasechte Simpelveldenaar, oprichter en eigenaar van Highlite International B.V. die, met veel vallen en opstaan, van zijn hobby zijn beroep gemaakt heeft en wat uiteindelijk heeft geleid tot een bedrijf met 164 medewerkers en vestigingen in diverse landen.

De mensen die een uitnodiging voor deze avond op 15 april hebben ontvangen worden verzocht, indien ze dit nog niet gedaan hebben, alsnog te reageren via leniejos@ziggo.nl.

Wanneer je als vrijwilliger of sponsor geen e-mail hebt ontvangen, dan kan het zijn dat wij geen of een foutief e-mailadres van je hebben. Wij vragen je in dit geval een e-mail te sturen aan leniejos@ziggo.nl zodat we de uitnodiging alsnog kunnen mailen en het e-mailadres kunnen aanpassen!

Programma

donderdag 14 april

Groene Ster 3 - S'veld 3	19:45
zaterdag 16 april	
Zw.W./ S'veld A1 - De leeuw	13:00
S'veld B1G - ASV/Geusselt/W.	14:00
S'veld C1G - LHC C1	14:00
RVU D1 - S'veld D1	11:30
S'veld E1 - De Heeg E1	11:30
S'veld E3G - Hellas E2G	09:30
RKVVL E8M - S'veldE4M	09:30
S'veld F1 - RKHSV F1	09:30

Wdz/Sp.'25 - S'veld F2	10:00
S'veld F3 - Gr.R./ Vijlen F3	09:30
Langeberg MB1 - S'veld MB1	15:00
zondag 17 april	
RKHBS 2 - S'veld 2	11:00
S'veld 3 - RKTSV 2	10:00
S'veld VR1 - Keer VR1	10:00

Uitslagen

12-0 Eijsden B1 - S'veld B1G
2-2 Sporting Heerlen - S'veld C1G
0-3 S'veld D1 - Leonidas- W D1
2-3 Jekerdal E3 - S'veld E1
1-6 SVB/V'daal E4G - S'veldE3G
0-2 RKASV F1 - S'veld F1
1-1 S'veld F2 - Geusselt Sport F1
1-0 Meerssen F4 - S'veld F3
0-3 S'veld 1 - Scharn 1
2-2 S'veld 2 - FC Hoensbroek 2
6-0 Wdz 4 - S'veld 3
2- RKSVB VR 1 - S'veld VR1

Simpelveld 1 - Jong Roda JC

Donderdag 14 april a.s. speelt het eerste elftal van SV Simpelveld een oefenwedstrijd tegen Jong Roda JC. De wedstrijd start om 20.00 uur en wordt gespeeld op het sportcomplex van SV Simpelveld.

hv Olympia



Uitslagen

Zaterdag 9 april

Esia/Adio DB1 - Olympia DB1 6-16

Zondag 10 april

Handbal Venlo/Ekspllosion '71 DA2

- Olympia/Juliana DA1 22-11

Esia DS1 - Olympia DS1 18-15

HV Olympia Kampioen!

Handbal verenig Olympia heeft dit jaar dubbel feest. Zowel de D als de C- jeugd zijn als eerste ge-eindigd in de competitie.

De D-jeugd wist het kampioenschap 2 weken geleden al veilig te stellen door een ruime voorsprong op de nummer 2 en een overwinning op Margraten. De allerlaatste wedstrijd werd ook gewonnen en dat betekent dat ze zich ongeslagen kampioen mogen noemen.

De C-jeugd moest afgelopen weekend tegen de concurrent Zwart-Wit uit Oirsbeek aantreden. Beide teams hadden een overwinning nodig om kampioen te worden. De sporthal was goed gevuld met enthousiaste supporters. Na een hele mooie en spannende wedstrijd met een eindstand van 13-9 was het een feit: ook de dames C mogen zich kampioen noemen! Een super prestatie van onze jeugd! Na af-

Mengelers

Stomerij en Wasserij

Wederom in Simpelveld!

Kennismakingsactie:
2^e kledingsstuk helft van de prijs!*

*actie geldig op stomen in april

Designomoda - Markt 19 Simpelveld
www.mengelters.com 

Reumafonds bedankt Simpelveld en Bocholtz

SIMPELVELD - Het Reumafonds bedankt alle collectanten en inwoners van Simpelveld voor de grote inzet en bijdrage aan het prachtige resultaat van de collecte van 2016. Er is dit jaar € 911,14 opgehaald tijdens de

collecteweek. Met dit geld kan het fonds nog meer onderzoek doen naar behandelmethoden en medicijnen om reuma te bestrijden. In Bocholtz bedankt het Reumafonds weer alle vrijwilligers die hebben gecollecteerd en dankt ook iedereen voor de geldelijke bijdrage, de totale opbrengst in Bocholtz € 673.21.



- Sommermann
- Rabe
- Michèle
- Lucia
- Di-strick
- Stizzoli
- Baronia
- Domina
- Foresti
- Bauer
- Max Faber
- Braun
- Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

lilian habets
— uitvaarten

Lilian Habets-Claessens
telefoon 043-311 72 58
www.lilian-habets-uitvaarten.nl

Weet u dat u zelf uw uitvaartondernemer kunt kiezen?
Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Nederlands kampioenschap dansbond S.V.D.

LEMIERS - Zondag 3 april vond in Bergeijk (Noord Brabant) het Nederlands Kampioenschap Show & Garde dans 2016 onder supervisie van het S.V.D. plaats. Sanne Merkelbach uit Lemiers behaalde in de categorie Solo Garde Senioren een prachtige 3de plaats. Sanne is dansmarieche van C.V. de Öss uit Eys. Ze nam deel aan het NK met Dansvereniging Dancing Stars uit Valkenburg, die aangesloten is bij het S.V.D. De kwalificatie toernooien voorafgaande aan het kampioenschap waren door de nek aan nek race in deze categorie zeer spannend. Sanne behaalde respectievelijk een 1ste



, een 2de , een 4de , een 2de en een 3de plaats. C.V. de Öss, D.V. Dancing Stars en haar trainer wensen Sanne proficiat met dit mooie resultaat.

Het gesprek is vrijblijvend en kosteloos

Binnenlopen voor een goed gesprek over hypotheek, (starten met) ondernemen of online bankieren

Donderdag 21 april van 18.00-20.00 uur bij ons kantoor in Gulpen en Nuth.
Onze adviseurs geven u in een persoonlijk gesprek graag een helder antwoord op uw vragen over uw hypotheek, (ver)kopen van een woning, het starten van een eigen bedrijf en onze online bankdiensten voor zowel particulieren als ondernemers.
Bezoek onze Inloopavond, elke derde donderdag van de maand.

Een aandeel in elkaar

Kijk voor meer informatie op: www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

loop van de wedstrijden werden de meisjes, jongens, leiders en coaches in het zonnetje gezet. In de kantine werd het dubbele kampioenschap nog gezellig gevierd samen met familie, vrienden en supporters.

De handbalsport wint op dit moment behoorlijk aan populariteit. Door handbal te spelen, leer je bewegen, gooien en vangen. Je leert goed om te gaan met een bal en je krijgt conditie en reactievermogen. Door slim met el-

kaar samen te spelen en als team aan te vallen, te scoren en te verdedigen kom je veel verder dan wanneer je dat in je eentje doet. Handbal is een teamsport. Dat is wat handbal zo leuk maakt!

Ben je ook geïnteresseerd? Kom dan eens vrijblijvend naar onze trainingen kijken of meteen meedoen mag ook! De trainingen zijn op dinsdag- en donderdagavond vanaf 17.00 uur in de sporthal te Bocholtz. Exacte trainingstijden per leeftijdscategorie en overige informatie (mail-

adressen, telefoonnummers etc.) zijn te vinden op onze site www.hvolymptia.nl. Iedereen is welkom!

Limburgse Windbukschutters Bond: Week 20: 10.04

SVK'79-2 - Hubertus/Vijl.1 581-610
T.v.d.Ende/H.Smeets 196 / A.Vleugels 211
Paulus-2 - Paardestal-1 616-626
M.Pelzer/T.Zenden 208 / J.Rouschen 213
Willem-Tell - Revanche-1 637-623
J.Ramakers 214 / D.Westerbeek/A.Kleynveld 208
Oranje/RWB - Paulus-1 94-617

F.Mans 202 / K.Sintzen 207
Expeditus-1 - SVK'79-1 617-620
P.Weber 207 / H.Souren 210
Revanche-2 : Vrij
Hoofdklasse: 1.Paulus-1 11721, 2.Willem-Tell-1 11395, 3.Revanche-1 11198, 3.Paardestal-1 11198, 4.Expeditus-1 10902
1ste Klasse: 1.Paulus-2 11491, 2.SVK'79-1 11111, 3.Hubertus/Vijlen-1 10915, 4.Revanche-2 10809, 5.Oranje/RWB-1 10725, 6.SVK'79-2 10389

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 17 april

11.00 uur: Voor Feike van de Waarsenburg. Voor Mieke Mertens. Voor Ketij Jaspers-Vanhommerig. Voor Elly Thewissen en de ouders Thewissen-Schins. De gezangen worden verzorgd door Vocaal Ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens.

Woensdag 20 april

9.00 uur: Voor de parochie.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 16 april

19:00 uur: H. Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Caecillia zal deze Eucharistieviering muzikaal

opluisteren. Voor Gerda Hagen-Debijs. Voor Mariëtte Ruyters-Simons en Pieter Simons. Voor ouders Delnoy-Franck. Jaardienst voor ouders Leo Weijenberg en Maïke Weijenberg-Pleijers.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 17 april is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). In deze dienst zullen drie kinderen worden gedoopt. Voorganger in deze dienst is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Herdenking oorlogsvliegers

GULPEN - Op donderdag 14 april om 13.15 uur vindt de herdenking plaats van de oorlogsvliegers die in april 1944 in de Gemeente Gulpen-Wittem zijn omgekomen bij twee crashes kort na elkaar. In de nacht van 23 april stortte in het Wagelerbos een bommenwerper van de Engelse RAF met Düsseldorf als doel neer. Op 28 april kwam bij Cartils een bommenwerper neer die het spoorwegemplacement in Montzen als bestemming had. In het Wagelerbos waren twee dodelijke slachtoffers en bij Cartils vijf. De leerlingen van het Sophianum in Gulpen en de Driesprong te Wahlwiller hebben een belangrijke plaats in de ceremonie. Zij verzorgen voordrachten die zijn toegespitst op de tragische gebeurtenissen die hebben plaatsgevonden in de strijd om onze vrijheid te herwinnen. De herdenking die max. een uur duurt, is voor iedereen toegankelijk.

Lezing over zeewateraquaria

GULPEN - Aquariumvereniging Terra Collinaria uit Gulpen organiseert een lezing over het zeewateraquarium. Deze lezing wordt gegeven door Nick Grosfeld, keurmeester van de Nederlandse Bond Aqua Terra. Nick laat ons zien hoe hij zijn zeewateraquarium van maar liefst 4 meter heeft gebouwd en ingericht. De lezing wordt gehouden bij ROCCA Sport & Adventure Landsraderweg 13 Gulpen, op vrijdag 15 april, aanvang 19.30 uur en is voor iedereen vrij toegankelijk.

Gezocht bezorg(st)ers

VAALS

VIJLEN

043 - 306 17 43

info@drukkerijdeitzenweeren.nl

We hebben haar mogen begeleiden in haar laatste levensdagen. Verdrietig, maar met een mooie herinnering aan haar leven, hebben wij afscheid moeten nemen van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Francisca (Zus) ter Voorde-van Beekveld

weduwe van

Jan ter Voorde

Zij overleed, voorzien van de H. Sacramenten, in de leeftijd van 90 jaar.

Evert † en Gerard †

Waalwijk: Wilma en Kees van den Berk-ter Voorde
Susanne
Ivo en Gina, Luca, Roan, Mads

Simpelveld: Paula en Eric † Meurers-ter Voorde
Arjen
Mariëlle en Thuur

10 april 2016

Corr. adres: Molt 22, 6369 BJ Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 14 april om 11.00 uur in de parochiekerk H. Remigius, Pastoriestraat 15 te Simpelveld, gevolgd door de begrafenis op de gemeentelijke begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

U kunt afscheid nemen van haar in het mortuarium Simpelveld, Schilterstraat 1 te Simpelveld, op dinsdag en woensdag van 18.00 tot 18.30 uur.

Speciaal woord van dank aan het verplegend personeel van zorgcentrum Bocholtz, afdeling Oude Linde, voor de liefdevolle verzorging van mam.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te beschouwen.

Gasse SLAAP COMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op Niveau!

PULLMAN

Pullman Express

Waar comfort en voordeel samenkomen



NU SUPERSCHERP
GEPRIJSD!

Originele Pullman boxspringset met comfortabele pocketveringmatrassen, een luxe comforttopper en een hoofdbord Express (160/180 x 200 cm). Nu voor de superscherpe prijs van

€2.499,- (vaste uitvoering) / €3.499,- (verstelbare uitvoering)

Zondag 17 april geopend
van 11.00 tot 17.00 uur

auping

PULLMAN

TEMPUR
MATRASSEN EN KUSSENS

Irmstraat 54 6369 VB SIMPELVELD Tel: 045-5443830

WWW.GASSE.EU

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 15

Prinse-road Zumpelveld stelt 2.222 euro beschikbaar voor maatschappelijk initiatief

De Prinse-road Zumpelveld heeft burgemeester Richard de Boer een cheque overhandigd van 2.222 euro. Dat geld mag ingezet worden voor een maatschappelijk initiatief. Het idee daarvoor moet van burgers zelf komen en ten goede komen aan de inwoners van gemeente Simpelveld. Liefst iets dat er zonder dit bedrag niet zou komen.

In januari won de Prinse-Road een geldbedrag van maar liefst € 100.000 euro in de Vriendenloterij. Simpelveld heeft zoveel voor ons betekend, dat wij hier graag iets voor terugdoen nu we de mogelijkheid hiervoor hebben".

Stuur ons uw idee

Heeft u een goed idee dat een financieel steuntje in de rug kan gebruiken? Dan kunt u dat idee tot 1 mei indienen bij de gemeente via bestuur@simpelveld.nl. Geef een goede beschrijving van het maatschappelijk initiatief/project. Maak er een begroting bij en vergeet niet uw contactgegevens en het rekeningnummer te vermelden.

Beoordeling ingezonden ideeën

Een afvaardiging van de Prinse-road, burgemeester De Boer en wethouder Hub Hodinius maken in de loop van de maand mei een keuze uit de ingezonden voorstellen. Of dat

één initiatief wordt, of dat het geld wordt verdeeld over meerdere ideeën is afhankelijk van wat er wordt ingediend. Het winnende idee wordt gepubliceerd in de gemeenteberichten. Over de gemaakte keuze(n) kan niet gecorrespondeerd worden. De winnende inzending moet kunnen aantonen dat het project/idee ook daadwerkelijk is uitgevoerd.

Gevonden voorwerpen

In maart 2016 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
61495	Huissleutel	maart	thv. Wijngracht bij tunnel
61512	Armband met steentjes	maart	Park achter gemeentehuis

Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapt Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert een Infobijeenkomst. Deze Infoavond is op donderdag 21 april 2016 in de Rode Beuk aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld, aanvang 19.00 uur.

Deze keer hebben we gekozen voor de thema's EHBO voor ouderen en Huren in Simpelveld, voor nu en later.

Weet u wat u moet doen wanneer uzelf of uw partner een flinke brandwond heeft? Best lastig, want kusje erop is lang geleden. Pleister erop of verband? Koelen en hoe lang?

Sommige ongevallen of ongelukken in huis komen heel vaak voor, andere veel minder. Maar toch! Wat kunt u zelf en wat niet? Wat is eerste hulp bij ongelukken? We hebben de EHBO bij de arm genomen en vonden mevrouw Truus Timmers (bestuurslid/docent bevolkingszorg bij het Rode Kruis) bereid een en ander toe te lichten.

Beter leven begint bij goed wonen. Het is de spreuk van de Woning Stichting Simpelveld. Wat doet een woningstichting? Hoeveel woningen beheert de Wss? Welke soorten woningen? Wat zou u moeten doen wanneer

u bijv. vanuit een eigen huis naar een huurhuis of appartement zou willen of moeten verhuizen? De website www.thuisinlimburg.nl is een verzamelplaats van beschikbare woningen en u kunt daar inschrijven om in aanmerking te komen voor een huurwoning van WSS. Welke voorwaarden stelt men bij het toewijzen? Wie kan deze zaken beter beantwoorden dan de heer Peter Smeets. Hij is één van de medewerkers van de Woningstichting Simpelveld en weet er dus veel van, zo niet alles.

Het programma ziet er als volgt uit:

19.00	Opening	20.20	Huren in Simpelveld: voor nu en later door de heer Peter Smeets.	d'r Durpswinkel, uiterlijk dinsdag 19 april. (tel. 5442877). Mocht u achteraf verhinderd zijn om gebruik te maken van het vervoer, dan wel graag tijdig afmelden bij Taxi van Meurs. (tel. 5442776).
19.05	EHBO voor ouderen door mw. Truus Timmers en de Contactcirkel door mw. Gerda Heckmans.	21.30	Sluiting.	
20.00	Pauze. Koffie/thee gratis, geserveerd door de dames van de SWOBS.		Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan de busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich op tijd aan bij	

Ook vrijwilligerswerk is maatwerk

In de gemeente Simpelveld zetten veel vrijwilligers zich in voor anderen. Wat doen zij precies? En waarom eigenlijk? We vroegen

het een aantal vrijwilligers uit Simpelveld en Bocholtz. Deze week het verhaal van Juul Bessems, vrijwilliger bij Impuls.

De (bijna) 65-jarige Juul Bessems is geboren en getogen in Simpelveld. "Als enige van het gezin woon ik nog in Simpelveld", vertelt Juul. "Ik heb jarenlang in het onderwijs gewerkt, MBO Welzijn. Vanuit die achtergrond ben ik altijd al bezig geweest met anderen te helpen. Toen ik nog werkte, heb ik me aangemeld als vrijwilliger bij De Zonnebloem in Simpelveld om secretariaal werk te doen."

Met een kopje thee en een koekje erbij, vertelt Juul hoe ze ook bij Impuls vrijwilliger werd. "Twee vriendinnen werden weduwe en een ander was net gescheiden. Ze hadden allemaal hun eigen zorgen over hoe ze rond moesten komen. Om-



dat hun partners de administratie hadden gedaan, hadden ze geen overzicht over hun financiële situatie. Ik heb toen geholpen met hun administratie. Niet lang daarna zag ik een advertentie waarin ze mensen zochten die schuldhulpmaatje wilden zijn. Via de vrijwilligerscentrale kwam ik toen bij Impuls in Kerkrade terecht. En daar help ik nu al twee jaar als vrijwilliger een aantal anderen om hun financiën en administratie op orde te krijgen. Ik probeer zo veel mogelijk om anderen te leren het zelf te doen, maar dat vind ik soms nog moeilijk."

Juul vervolgt: "Het is prettig om anderen te helpen. Als ik twee weken na Kerstmis bij een cliënt kom en hij vertelt dat ik de eerste ben die hij sinds Kerstmis ziet, dan geeft het me echt een goed gevoel dat ik hem op verschillende manieren kan helpen; niet alleen met de administratie, maar ook om even een praatje te maken. De huidige tijd van individualisatie, vereenzaming en bezuiniging kun je negatief zien, maar ook positief aanpakken. Ik ben lid van de gemeenschap, dan vind ik dat ik ook iets voor de gemeenschap kan doen. Tegenwoordig kun je binnen vrijwilligerswerk veel beter aangeven wat je wel en niet wilt doen. Ik heb aangegeven hoeveel mensen ik maximaal kan helpen, daar wordt rekening mee gehouden. En het is



Hulp nodig in de tuin?

Het onderhoud van de tuin kan een zware klus zijn. Vrijwilligers van d'r Durpswinkel kunnen helpen met kleinere klussen die ongeveer een half uur duren, zoals het maaien van een stukje gazon, het verplaatsen van grote bloempotten of het verwijderen van onkruid.

Heeft u een grotere tuinklus? Dan bekijken wij samen met u welke hovenier geschikt is. U krijgt dan eerst een offerte. Daarna beslist u zelf of u de tuinklus laat uitvoeren.

tel: 045-5442877



www.durpswinkel.nl



tegenwoordig niet meer zo structureel, het is veel meer mogelijk om incidenteel te helpen. Eigenlijk is het tegenwoordig ook voor vrijwilligers maatwerk."

Ook in Simpelveld is Juul nu actief als vrijwilliger van Impuls om te helpen met de thuisadministratie. Voor dit nieuwe project is

Impuls op zoek naar meer vrijwilligers. Juul is daar enthousiast over: "Het zou fijn zijn als er meer vrijwilligers zijn, dan kunnen we elkaar om raad vragen."

Het vrijwilligerswerk van Juul levert veel op voor anderen, maar ook voor Juul zelf. "Het geeft een kick om ook ná werken als betaalde

kracht nog mijn talenten in te kunnen zetten. Of om nieuwe talenten te ontplooiën, daar word ik ook blij van. Iedereen heeft talenten, het is zonde daar niks mee te doen. Vraag eens een vrijwilliger die je kent wat het oplevert of loop een keer binnen bij d'r Durpswinkel. Misschien kun je je talenten inzetten als vrijwilliger."

Aandacht voor jonge mantelzorgers

Sinds september 2015 is Impuls samen met vrijwilligers van start gegaan met het aanbieden van activiteiten voor jonge mantelzorgers binnen de gemeente Simpelveld. De afgelopen 3 keer hebben hier kinderen van groep 7 en 8 aan meegedaan vanuit de basisschool Simpelveld en Bocholtz. We zijn onder andere gaan bowlen, hebben cup cakes gebakken en zijn naar de GlowGolf in Kerkrade geweest.

Wij willen ook de kinderen in de leeftijd 10-12 jaar (groep 7 en 8) die elders op school zitten maar wel in Simpelveld wonen ook in de gelegenheid stellen om mee te doen, mits zij zichzelf of hun ouders hen herkennen in de rol mantelzorger.

De volgende activiteit staat gepland op 20 april van 13.00 tot 17.00 uur.

Herkent u uw kind in de rol van mantelzorger en wilt u hem of haar graag aanmelden of meer informatie krijgen over het project of de activiteiten dan kunt u zich richten tot:



Saskia Gras-Pisters
Coördinator project Netwerkcoach Impuls
06-23580159

24 februari waren de Jonge mantelzorgertjes te gast in het gemeentehuis.

Email: sgraspisters@impulskerkrade.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

- Voor: interne verbouwing en wijziging kleurstelling gevel
Locatie: Pleistraat 13 6369 AJ Simpelveld
Datum ontvangst: 29-03-2016
Dossiernummer: 62260
- Voor: kappen lindeboom
Locatie: Hoogenbergvoetpad ongen. Simpelveld
Datum ontvangst: 30-03-2016
Dossiernummer: 62284
- Voor: plaatsen gevelreclame
Locatie: Kloosterstraat 16 te 6369 AD Simpelveld
Datum ontvangst: 29-03-2016
Dossiernummer: 62281
- Voor: Afwijkend plaatsen hekwerk t.o.v. afgegeven omgevingsvergunning
Locatie: Pater Damiaanstraat 1 6369 ST Simpelveld
Datum ontvangst: 30-03-2016
Dossiernummer: 62365
- Voor: plaatsen dubbele tuindeur in zijgevel
Locatie: Past.Neujeanstraat 1 6351 GK Bocholtz
Datum ontvangst: 31-03-2016
Dossiernummer: 62410
- Voor: realiseren dakkapel voorzijde
Locatie: Pannisserweide 13 6369 GW Simpelveld
Datum ontvangst: 01-04-2016
Dossiernummer: 62424
- Voor: kappen berk
Locatie: Schiffelderstraat 5a 6369 TJ Simpelveld
Datum ontvangst: 04-04-2016
Dossiernummer: 62447
- Voor: slopen dak van schuur
Locatie: Heiweg 8 6351 HV Bocholtz
Datum ontvangst: 04-04-2016
Dossiernummer: 62547
- Voor: realiseren bedrijf aan huis
Locatie: Haembuckersstraat 28 6369 CV Simpelveld
Datum ontvangst: 05-04-2016

Dossiernummer: 62561

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag

heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: constructie voor leibomen
- Locatie: Vroenkuiweg 1 te 6369 WB Simpelveld
- Verzenddatum: 4 april 2016
- Dossiernummer: 60158

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: legalisatie hekwerk
Locatie: Kanthuisstraat 9 6369 SM Simpelveld
Dossiernummer: 60920

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 31 mei 2016.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

► Koningsdag Bocholtz op 27 april 2016.

Er vinden diverse activiteiten plaats in de Pastoor Neujeanstraat en Kerkstraat te Bocholtz. Eveneens vindt er een optocht plaats. Rondom de locatie zullen diverse verkeersmaatregelen van kracht zijn.

Er zullen verkeersregelaars aanwezig zijn om de toe- en afstroom van bezoekers in goede orde te regelen.

Verzenddatum: 23 maart 2016

► Koningsdag Simpelveld op 27 april 2016.

Er vinden diverse activiteiten plaats in de Vroenhofstraat en Pastoriestraat te Simpelveld. Eveneens vindt er een optocht plaats. Rondom de locatie zullen diverse verkeersmaatregelen van kracht zijn.

Er zullen verkeersregelaars aanwezig zijn om

de toe- en afstroom van bezoekers in goede orde te regelen.

Verzenddatum: 29 maart 2016

De stukken liggen ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;

- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders en/of burgemeester, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

